

## 2 TESALONICENSES

*Pablo Tesalónica marārē òãdoredea*

<sup>1</sup> Yu Pablo, yu merāmarā Silvano, Timoteo merā mʉsā Tesalónica marārē Jesúre bʉremurārē òãdoredea. Mʉsā Marĩpʉyarā, marĩ Opʉ Jesucristo-yarā āārā. Irasirigu mʉsārē i papera pūrē gojāa. <sup>2</sup> Marĩpʉ āārĩnīgũ, marĩ Opʉ Jesucristo mʉsārē òārō iritamu, siuñajārĩ merā āārĩrikʉmakũ iriburo.

*Pablo, Jesucristo ñerō irirārē wajamoãgũ aariburire gojadea*

<sup>3</sup> Gʉayarā, mʉsā Jesucristore bʉremudero nemorō ìgūrē bʉremunemo, gāme maĩnemo iriayuro. Irasirirā gʉa mʉsārē gũnarā, diayema irirā Marĩpʉre ʉʉyari sĩnĩkōārō gāamea. Gʉa irasirimakũ òārokoa. <sup>4</sup> Gʉa noó waaró, mʉsāyamarē gajerārē Marĩpʉyarārē ìgʉsā nerērōgue ʉʉyari merā werea. Mʉsā Jesúre bʉremurĩ waja masaka mʉsārē ñerō irikerepʉpʉ, neō ìgūrē bʉremuduúbea. Mʉsārē ñerō waamakũdere gũñaturakōãa. Irire ìgʉsārē werea. <sup>5</sup> I merāta marĩ masīa. Mʉsā Marĩpʉyarā āārĩrĩ waja gajerā mʉsārē ñerō irikerepʉpʉ, gũñaturanĩkōãa. Irasirigu Marĩpʉ diayema irigu mʉsārē: “Yaarārē dorerogue aarika! Yaarā, òārā āārā”, ārĩgʉkumi.

<sup>6</sup> Marĩpʉ diayema irigu āārĩsīā, mʉsārē ñerō tarimakũ irinerārē ñerō tarimakũ irigʉkumi. <sup>7-8</sup> Mʉsārē ñerō tarinerārē, gʉadere òārō siuñajārĩ bokamakũ irigʉkumi. Marĩ Opʉ Jesús aarirĩnʉ āārĩmakũ irasirigʉkumi. Jesús ʉmʉgasigue merā

aarigú, ĩgũrẽ wereboerã turarã merã, peame ãjãrĩ pũrã watopegue dijarigukumi. ĩgũya kerere pẽdũamerãrẽ, Marĩpure gããmemerãrẽ buru wajamoãgũ aarigukumi. <sup>9</sup> ĩgũsã ñerõ iridea waja perebiri peamegue bêosũrãkuma. Irasirirã, marĩ Opũ turagũ ããrĩrõgue neõ waabirikuma. ĩgũ gosewasiririre neõ ããrõ marĩrõgue bêodijusũrãkuma. <sup>10</sup> ĩgũ aarirĩnũrẽ ĩgũyarã ĩgũrẽ burẽmurã ããrĩpererã ĩgũrẽ ããrãkuma. ĩgũrẽ ããrã: “Diayeta õãtarigũ, turatarigũ, ããrĩpererã oparã nemorõ Opũ ããrĩmi”, ãrĩ, ããgũka, buru usũyarãkuma. Musãde, gũa musãrẽ ĩgũyare buedeare burẽmusiã, ĩgũsã merã usũyarãkoa.

<sup>11</sup> Gũa irire gũñarã, Marĩpure musãya ããrĩburire ãsũ ãrĩ sãrẽbosaniã: “Gũapũ, mũ ĩgũsã yũ gããmerĩ direta irirã ããrĩburu, ãrĩgũ, ĩgũsãrẽ beyepĩdi ããrĩbũ. Irasirigũ ĩgũsãrẽ mũ gããmerõsũta ããrĩrikumakũ irika! ĩgũsã ããrĩpereri murẽ burẽmurĩ merã õãrõ iridũarire iriyuwarikũburu. ĩgũsãrẽ mũ turari merã irasirimakũ irika!” ãrĩ sãrẽbosãa. <sup>12</sup> Musã irire irimakũ ããrã, gajerã, marĩ Opũ Jesũre gopeyari merã ããrãkuma. ĩgũ musãrẽ: “Yaarã ããrĩma, õãrõ yãma”, ãrĩ ããgũkumi. Marĩpũ, marĩ Opũ Jesucristo musãrẽ iritamu, buru maĩmakũ, irasũ waarokoa.

## 2

### *Pablo, ñegũ aariburire gojadea*

<sup>1</sup> Gũayarã, daporare marĩ Opũ Jesucristo aariburire, ĩgũ marĩrẽ neeõnú, ĩgũ purogue ãĩmurĩburire weregũra. <sup>2</sup> Gajerã musãrẽ: “Marĩ Opũ i mũngue dupaturi aarirĩnũ ejasiãa”,

ãrĩmakũ gũñarikũbirikõãka! Irire péwisibirikõãka! Gajerã: “Irire Õãgũ deyomarĩgũ yare irasũ ãrĩ wereami”, gajerã: “Sugũ guare irasũ ãrĩ wereami”, gajerã: “Pablosã irasũ ãrĩ gojanerã ããrĩmã”, ãrĩbokuma. Irire pérã, gũñarikũbirikõãka! <sup>3</sup> Ærĩgatosũbirikõãka! Marĩ Opũ Jesús aariburinũ dupuyuro ãsũ waarokoa. Wárã masaka Marĩpũ dorerire tarinũgãrãkuma. Irasiriripoe sugũ ñerõ iri, tarinũgãgũgora deyoagũkumi. Ìgũta perebiri peamegue béosũbu ããrĩgũkumi. <sup>4</sup> Ìgũ Marĩpũre ãaturigũ, ããrĩpereri masaka Marĩpũyare bũremurĩrẽ ñerõ ãrĩ werenĩgũkumi. Ìgũ direta bũremumakũ gããmegũkumi. Irasirigũ ãgũrẽ bũremudoregũ: “Yũta ããrã, ãmũgasiguemũ mũsã Opũ”, ãrĩgũ, Marĩpũya wiigũe ñajãa, doanagũkumi.

<sup>5</sup> Yũ, mũsã pũroque ããrĩgũ, irire mũsãrẽ werebũ. ¿Mũsã irire gũñaberi? <sup>6</sup> Mũsã ãgũ ñegũ aariburire kãmutagũre masãa. Ìgũ aariburire kãmutanemobirimakũ aarigũkumi. <sup>7-8</sup> Ìgũ wãri ñerĩ iriburire marĩ masĩbirikerepũrũ, ñerĩ ãgũ iririno ããrĩsiãa. Ìgũ aariburire kãmutagũ gajerogue ããrĩsũgũkumi. Ìgũrẽ ããdero pũrũ, ñegũ gapũ aarigũkumi. Ìgũ ñerõ iriri masĩsũrokoa. Pũrũ marĩ Opũ Jesucristo dupaturi i ãmũgue aarigũ, puriri merã, ãgũ turari merã ñegũrẽ wẽjẽgũkumi. Ìgũ gosewasiriri merã aarigũ, ãgũrẽ béodediugũkumi. <sup>9</sup> Ñegũ aarigũ, wãtẽa opũ Satanás iritamurĩ merã ejagũkumi. Irasirigũ wãtĩ turari merã wãri iri ãmũgũkumi. “Ëmũgasiguema turari merã iri ãmũgũ yãa”, ãrĩgatorũkumi. <sup>10</sup> Wãri ãgũ ñerõ iriri merã perebiri peamegue waamurãrẽ ãgũ ãrĩgatorire

buremumakū irigukumi. Īgūsā Marīpuya diayema āārīrīrē buremubirisīā, iri ārīgatorire buremurākuma. Irasirirā tausūbirikuma. <sup>11</sup> Īgūsā diayema āārīrīrē buremudubiri waja, Marīpu Īgūsārē irire masībirimakū irigukumi, ārīgatori gapure buremuburo, ārīgū. <sup>12</sup> Irasirirā āārīpererā Īgūsā Marīpuya diayema āārīrīrē buremudubamerā āārīsīā, űerō iririre buro iridubanemorākuma. Irasirigū Marīpu Īgūsārē wajamoādediugukumi.

*Pablo, Marīpu Īgū beyenerārē tauburire gojadea*

<sup>13</sup> Gūayarā, mūsā marī Opū Jesús maīrā, Marīpu beyenerā āārā. Irasirirā gūa mūsārē gūñarā, Marīpure usuyari sīnīkōārō gāāmea. Neōgoragueta mūsārē beyedi āārīmī peamegue waabonerārē taugū. Ōāgū deyomarīgū turari merā mūsārē Īgūyarā āārīmakū iribu, mūsā diayema āārīrīrē buremuburo, ārīgū, beyedi āārīmī. Irasirirā tausūmurā āārā. <sup>14</sup> Marīpu Īgū tauri kerere gūa mūsārē buedea merā mūsārē siiudi āārīmī, marī Opū Jesucristo ōārī oparire Īgū merā opaburo, ārīgū.

<sup>15</sup> Irasirirā piriro marīrō gūñaturaka! Gūa mūsā pūroguē āārīrā buedeare, irasū āārīmakū gūa mūsārē gojadeare gūña, irire irituyaka! <sup>16-17</sup> Marī Opū Jesucristo basita, irasū āārīmakū Marīpu āārīnīgū mūsārē āārīpereri mūsā werenīrī, mūsā iririkurire gūñaturari merā ōārō āārīrikumakū iriburo. Marīpu marīrē bopoñarī merā maīgū, perebiri gūñaturari opamakū irigū, Īgū ōārī sīburire: “Oparākoa”, ārī masīmakū irigū āārīmī.

### 3

*Pablo: “Gɥaya ããrĩburire Marĩpɥre sêrêbosaka!”  
ãrĩ gojadea*

<sup>1</sup> Gɥayarã, mɥsãrê ãsũ ãrĩ gojatũnua. Gɥaya ããrĩburire Marĩpɥre sêrêbosaka! Mɥsã, gɥa marĩ Opɥya kerere buedeare pé bɥremubɥ. Irasirirã, wárã masaka mɥsã iriderosũta gɥa buerire pé bɥremuburire, ãgũsã gɥare ôãrõ bokatĩrĩñeãburire Marĩpɥre sêrêbosaka! <sup>2</sup> Surãyeri masaka Jesúya kerere bɥremubema. Irasirirã masaka diayema irimerã ñerã gɥare ñerõ iribirikõãburo, ãrĩrã, Marĩpɥre serebosaka! <sup>3</sup> Marĩ Opɥ: “Ãsũ irigɥra”, ãrĩderosũta mɥsãrê gũñaturamakũ irigɥkumi. Ñegũrê, mɥsãrê ãgũ ñerõ iridɥarire kãmutagɥkumi. <sup>4</sup> Gɥa mɥsãrê iridorederosũta irirã irikoa. “Irire marĩ Opɥ iritamurĩ merã ôãrõ iriníkõãrãkuma”, ãrĩ bɥremua. <sup>5</sup> Marĩ Opɥ Jesucristo, Marĩpɥ mɥsãrê maĩrĩrê masĩnemomakũ iriburo. ãgũ ñerõ tarigɥ gũñaturaderosũta mɥsãdere gũñaturamakũ iriburo.

*Pablo moãdoredea*

<sup>6</sup> Gɥayarã, Jesucristo marĩ Opɥ wãĩ merã ãgũ dorero merã mɥsãrê werea. Gajerã Jesúre bɥremurã moãdɥamerãrê, gɥa mɥsãrê buedeare iritɥyamerãrê wapikɥnemobirikõãka! <sup>7</sup> Mɥsã masãa. Mɥsãdere gɥa iriderosũta iriro gããmea. Gɥa mɥsã merã ããrĩrã, gajino iriro marĩrõ ããrĩbiribɥ. <sup>8</sup> Neõ sugɥre wajamarĩrõ sêrê, baabiribɥ. Mɥsãrê garibodɥamerã, ãmɥrĩ, ñamirĩ gɥa baaburire moã wajatabɥ. <sup>9</sup> Gɥa mɥsãrê bueri waja: “Gɥare baari ejoka!” ãrĩbonerã ããrĩkererã, neõ irasũ ãrĩbiribɥ. Mɥsãrê: “Ãsũ iriro gããmea”, ãrĩ ãmudɥarã gɥa basi moã wajata baabɥ. <sup>10</sup> Gɥa mɥsã merã ããrĩrã,

m̄sārē āsū ārībũ: “Baaburi moã wajatad̄abino baabirikõãburo”, ārībũ. <sup>11</sup> Gajerã m̄sã iriri kerere ḡhare āsū ārĩ werema: “Surãyeri ĩgũsã merã moãmerã ããrĩma. Moãbirikererã, wãri irimoãmarĩ merã gajerãrē garibogorenarã yãma”, ārĩma. <sup>12</sup> Ḡha marĩ Op̄u Jesucristo wãĩ merã ĩgũ dorero merã irasirirãnorē: “Irimoãmarĩrē iropãta irika! M̄sã baaburire, m̄sã gããmerĩnorē moã wajataka!” ārĩ werea.

<sup>13</sup> Ḡhayarã, gariborero marĩrõ õãrĩrē irinĩkõãka! <sup>14</sup> Ḡha dorerire i pũgue gojarire tarinũgãgũnorē ĩãmasĩ, ĩgũrē ḡyasyĩũrõ tariburo, ārĩrã, wapik̄birikõãka! <sup>15</sup> ĩgũrē wapik̄birikererã, m̄sārē ĩãturiḡure irirosũ ĩãbirikõãka! M̄sã pagum̄rē wererosũ ĩgũrē wereka, õãrĩrē iriburo, ārĩrã!

*Pablo õãdoretũnudea*

<sup>16</sup> Marĩ Op̄u ĩgũ basi marĩrē siuñajãrĩ merã õãrõ ããrĩrik̄makũ iriḡu m̄sārē āsū iriburo. M̄sã noó waaró, m̄sārē gajerosũ waamakũ, siuñajãrĩ s̄inĩkõãburo. M̄sã ããrĩpererã merã ããrĩburo.

<sup>17</sup> Ȳu Pablo, ȳu basita i õãdorerire gojáa. Ȳu m̄sārē gojanarõsũta gojáa. Irasirirã m̄sã: “ĩgũta gojañumi”, ārĩ ĩãmasĩrãkoa. <sup>18</sup> Marĩ Op̄u Jesucristo m̄sã ããrĩpererãrē õãrõ iritamuburo. Irasũta iriburo.

Iropãta ããrã.

Pablo

## **Marĩpuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Siriano

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786